# Actividades en entornos digitales: Exposición a muestras reales de lengua

Marta F. Suárez. marta@manchester.com
Instituto Cervantes Mánchester.

El presente trabajo se basa en un taller que se dio a conocer en las VI Jornadas para profesores de español como segunda lengua en el Instituto Cervantes de Mánchester. El taller fue eminentemente práctico, por lo que, aunque he añadido una introducción teórica, este artículo se dedicará a recoger las propuestas de actividades que se mostraron en el taller.

En primer lugar, es importante destacar la importancia del uso de muestras reales de lengua en la clase de ELE. Aunque los textos adaptados son útiles en determinadas situaciones, los textos no adaptados preparan al alumno ante lo imprevisto, en lugar de crear un entorno seguro pero falso (Little, Devitt y Singleton 1989). Cuando el estudiante se expone exclusivamente a textos adaptados, el estudiante no pone a prueba su capacidad de comprensión en un contexto aproximado al real, sino su capacidad de comprensión de una lengua simplificada y ajustada al nivel esperado del estudiante (Larsen-Freeman 2000). Por ello, usar exclusivamente textos adaptados puede crear una falsa sensación de seguridad y llevar al alumnado a sobrestimar su nivel de comprensión, lo que a su vez podría ser contraproducente si pusieran a prueba sus habilidades en un entorno real (Gilmore 2007).

Es importante que el estudiante se sienta seguro en la clase y pueda practicar sus habilidades sin obstáculos continuos, pero es igualmente importante que sea consciente de sus habilidades, de las áreas en las que está trabajando en cada momento y de las áreas en las que habrá que trabajar en el futuro, estructurando de este modo los objetivos y el progreso. Todo ello contribuye a que el estudiante le encuentre sentido a lo que está estudiando, a la vez que se organizan los contenidos con claridad, lo cual mejora la eficacia del aprendizaje (Tomlinson 2005). Obviamente, esto no quiere decir que haya que entregar un artículo de periódico o poner una película completa en la primera clase de nivel inicial, sino que, en lugar de desestimar las muestras reales por complicadas, sería preferible exponer a los estudiantes a pequeñas muestras que incluyan elementos comprensibles en su nivel. En estas circunstancias, lo más probable es que el estudiante se exponga a elementos no vistos previamente, por lo que surgirán dudas y preguntas que de otro modo no saldrían.

No es aconsejable tampoco explicar en detalle cada elemento gramatical que aparezca, independientemente del nivel al que corresponda, aunque sí que es positivo que sepan qué es y en qué nivel lo verán. De este modo, establecemos los pasos a seguir y cada nuevo apartado gramatical que se estudia se percibe como progreso en una escala clara y determinada, y no como otro elemento a memorizar dentro de una lista indefinida. Por ello, entender qué se va a ver en cada nivel, o en los niveles próximos, es tan importante como que el estudiante sepa qué se va a ver en el nivel al que pertenece.

## 1. LAS MUESTRAS REALES DE LENGUA EN INTERNET

Internet puede proveernos constantemente con muestras reales de lengua. Podemos considerarlo como una vasta base de datos en continua actualización, donde podemos encontrar muestras variadas sobre un sinfín de temas. Las ventajas de emplear internet como fuente de contenidos para trabajar en el aula son varias y diversas, entre las que se incluyen:

- Se puede acceder a los contenidos desde cualquier lugar y en cualquier momento siempre que haya conexión (flexibilidad para el alumnado).
- Permite la comunicación sincrónica o asincrónica, lo que nos permite llevar a cabo mayor número de actividades.
- En muchas ocasiones se puede interactuar directamente con el emisor nativo.
- Se pueden encontrar distintos niveles y registros.
- Se pueden seleccionar temas que le interesen al alumnado, incluso de forma individual.
- Esos temas pueden ser preseleccionados para el aula.
- Se pueden encontrar tanto muestras escritas como orales.
- Por su carácter anónimo, íntimo y las posibilidades asincrónicas, los entornos digitales pueden ayudar al alumnado a vencer la timidez.
- Frecuentemente aparecen elementos socioculturales para tratar en el aula.

## 2. EL USO DE LAS TIC EN EL AULA

Las TIC (Tecnologías de Información y Comunicación) dominan actualmente la comunicación y el manejo de información en los países desarrollados de occidente. Desde principios del siglo XXI, los gobiernos y departamentos educativos han desarrollado e invertido en programas para incorporar las TIC en el aula. Sin embargo, en la actualidad todavía hay entornos educativos en donde las TIC no se están aprovechando al máximo (Espuny Vidal, et al. 2011) y, por ejemplo, se usan sólo los ordenadores para buscar información en internet y realizar presentaciones con los datos obtenidos.

En este taller nos centraremos en las posibilidades que ofrece internet para trabajar en el aula. Internet nos ofrece una amplia variedad de espacios digitales, comúnmente divididos entre lo que se denomina Web 1.0 y Web 2.0 (O'Reilly 2006), aunque hay quien hace referencia también a un tercer tipo: la Web 3.0.

La Web 1.0 incluye espacios que ofrecen información al usuario, pero que no le permiten interactuar, comentar o editar; se denomina también la «Web de Conocimiento» (Fuchs, et al. 2010). La Web 2.0 incluye generalmente espacios que ofrecen posibilidades de comunicación entre el emisor y el receptor, o permiten al usuario editar, comentar y crear contenidos (Herrera Jiménez 2007). Sin embargo, Fuchs (2010) y otros dividen estos espacios en dos: por un lado, lo que también denominan Web 2.0 o «Web de la Comunicación Humana», y por otro la Web 3.0 o «Web de Cooperación».

Para este trabajo, usaremos el término *Web 2.0* para hacer referencia a ambas distinciones, siguiendo gran parte de los trabajos de investigación relacionados. Dentro de la Web 2.0 se pueden encontrar blogs (o bitácoras), *wikis*, redes sociales, microblogs y otros espacios dedicados a la distribución de contenidos creados por el usuario, tales como YouTube o Flickr. Muchos de estos espacios se pueden integrar como herramientas de enseñanza y aprendizaje dentro del entorno educativo, por lo que, para algunos autores, forman parte de la «Web 2.0 educativa» (del Moral Pérez 1999). Bower, Hedberg y Kuswara (2009, 1156-1159) proponen la siguiente clasificación en relación a los espacios Web 2.0 con un posible uso educativo:

- **Sistemas para compartir *favoritos***: Son aplicaciones que permiten al usuario archivar, acceder y compartir sus *favoritos* de forma sencilla y desde cualquier dispositivo con acceso a internet. En el aula se pueden emplear para, por ejemplo, recopilar distintas páginas web o espacios que los estudiantes consideren útiles para su aprendizaje. Algunas de las aplicaciones más conocidas son Delicious, Reddit o AdThis.

- **Wikis**: Esta es una de las utilidades más conocidas y populares. Se basan en la creación de contenidos de forma colaborativa, mediante la edición del texto para añadir, modificar o eliminar contenido existente.

- **Páginas para compartir videos, imágenes o documentos**: Se trata de espacios que, como el nombre indica, permiten a los usuarios publicar, comentar (y en algunos casos incluso modificar) archivos de otros usuarios. Entre ellos se incluyen, por ejemplo, Google Docs, YouTube o Flickr.

- **Blogs (bitácoras) y microblogs**: Los primeros, también muy populares, permiten que la autoría sea individual o colectiva, la inserción de comentarios y la inclusión de archivos multimedia. Algunos de los espacios más conocidos son Blogger, WordPress o Edublogs. Los segundos, de reciente aparición, permiten publicar pequeños mensajes de texto que simulan una comunicación en tiempo real y mucho más rápida que el blog. Twitter es, quizá, el más conocido.

- *Podcasts*. Se trata de espacios que en algunos casos permiten no sólo la distribución de archivos de audio, sino también la grabación y edición, lo que facilita su creación y posterior publicación. Lejos de ofrecer un simple listado de grabaciones, algunos de estos espacios proponen temas de discusión y animan a usuarios a publicar sus ideas en forma de archivo de audio, como ocurre en las páginas de Voxopop o Voicethread.

- **Herramientas para contar historias**: Son espacios que permiten, por ejemplo, la creación de tebeos y vídeos de animación cortos a partir de programas sencillos, bien mediante descarga e instalación de una aplicación, bien a través la propia web.

Adicionalmente, e independientemente de si se trata de Web 1.0 o Web 2.0, podemos incluir también los siguientes espacios por sus posibilidades educativas:

- **Sistemas de chat y comunicación instantánea**: Son espacios en los que los usuarios pueden comunicarse de forma sincrónica. Se pueden usar programas específicos descargables, como el iRC (Internet Relay Chat), o acceder a través de un espacio web.

- **Redes sociales**. Muy populares, son aplicaciones que permiten a los usuarios conectar con otros usuarios e «intercambiar fotos, archivos, aplicaciones, mensajes de texto y otro tipo de contenidos online» (de Juana 2008). Según diversas encuestas, las redes sociales se utilizan principalmente para:

> «Enviar mensajes a los contactos, revisar sus actividades, ver vídeos o escuchar música, chatear, publicar contenidos, comentar la actualidad, conocer gente o hacer nuevos amigos, jugar online o hacerse fans y seguir a una marca comercial.»
>
> (Roca 2013)

- **Páginas corporativas o institucionales**. Son páginas generalmente creadas profesionalmente que agrupan información determinada de una empresa o institución.

- **Medios de comunicación**. Son uno de los recursos más usados en la clase de ELE. Se recogen aquí versiones digitales de diversos medios de comunicación, como revistas, periódicos, documentos de investigación, portales de radio, etc.

- **Foros y espacios de discusión**. Son espacios en los que los usuarios pueden intercambiar opiniones sobre multitud de temas. Generalmente, se organizan por categorías y subcategorías, dentro de las cuales los usuarios pueden crear *hilos* de discusión relacionados con la categoría en la que se encuentran.

- **Páginas de opinión**. Son espacios en los que los usuarios pueden escribir opiniones sobre servicios o productos que han usado. Entre las más populares, se encuentran Tripadvisor y Ciao, aunque hoy en día muchas de las páginas que venden productos incorporan una sección para opiniones.

El taller presentado se centró en algunos de estos espacios y, además de proponer una serie de actividades, se pusieron en común otras que los asistentes habían usado con éxito. Fue significativo el hecho de que en la puesta en común descubrimos que muchos de nosotros habíamos diseñado actividades muy similares para usar en los mismos espacios en internet. En el taller se usaron imágenes de ejemplo; sin embargo, ante la imposibilidad de obtener permiso de todos los usuarios que participaban en las muestras recogidas o de los autores de las imágenes, estas imágenes se han suprimido y se ha incluido en su lugar las muestras de lengua que incluían o a las que acompañaban. Entre las actividades propuestas, se incluyeron las siguientes, que se han organizado aquí según el espacio en el que podían realizarse:

## 3. ACTIVIDADES CON TWITTER

Por las características de *microblogs* como Twitter, se pueden elaborar actividades en estos espacios para realizar en cortos períodos de tiempo, por lo que pueden llevarse a cabo de forma rutinaria al acabar o empezar la clase, como deberes, o en aquellas ocasiones en las que se necesita alguna actividad adicional si nos ha sobrado mucho tiempo. Por un lado, Twitter es un entorno en el que los estudiantes pueden seguir personas o temas que les interesen, lo que tiene un gran elemento motivador. Por otro lado, nos permite crear grupos privados, lo que podría ayudar a aquellos estudiantes que no se sientan cómodos al principio escribiendo en espacios públicos. Además, el hecho de que se pueda usar *@usuario* como vocativo, permite incluir en el diálogo a estudiantes que a lo mejor no han participado tanto o de los que se quiere obtener una respuesta.

**Actividad 1**

Nivel A1. A partir de una serie de *tuits* preseleccionados, el estudiante tendrá que subrayar los verbos que aparezcan e indicar cuál es el sujeto. Adicionalmente, se les puede pedir que, como deberes, escojan dos o tres tuits similares para trabajar con el resto de la clase. Estos *tuits* se podrían compartir con el resto del grupo a través de la opción de *reenviar tuit*. Algunos ejemplos de *tuits* incluidos en el taller fueron: (RTVE) «Pepe valora a los finalistas de @Masterchef_es en «La Mañana de la 1"», (Instituto Cervantes) «El Cervantes es la casa común de todos…» (elmundo.es) «Google se pinta de arcoíris en un guiño al colectivo gay» Estos *tuits* también nos permitirían hablar del origen de *Pepe* como nombre, los artículos determinados, y la contracción *al*, entre otras opciones.

**Actividad 2**

Nivel B2**.** Conversación y debate a partir de *tuits* seleccionados por el alumnado. Se puede sugerir a los estudiantes que lean los últimos *tuits* de cierto número de medios de comunicación y que traigan a clase uno o dos que les hayan resultado interesantes para debatir. Es frecuente que los medios de comunicación no sólo publiquen titulares de noticias, sino también preguntas abiertas para incitar a los usuarios a responder los *tuits*. Entre los ejemplos presentados en el taller se encuentran los siguientes: (Cadena Ser) «¿Compartirías habitación de hotel para pagar menos? Buscar compañeros de espacio a través de internet gana adeptos»; (20minutos USA) «Amonestan a una policía de NY por decir una frase en español en las horas de trabajo»; (Cadena Ser) «Wert asegura que reconsiderará la nota del 6,5 para optar a becas universitarias.»

**Actividad 3**

Nivel A1-A2. Corrección de errores. Se les pedirá a los alumnos que se subscriban a la cuenta de «Practica Español» (@practicaespanol) y que corrijan los errores de dos o tres *tuits* propuestos.

**Actividad 4**

Nivel A1-A2. Se les pedirá a los alumnos que se subscriban a una cuenta meteorológica (ejemplo: @tiempoMadridES) y que lean los *tuits* del tiempo durante la semana, o que lean los de la semana anterior. Los alumnos tendrán que escribir un *tuit* similar del tiempo en la ciudad en la que viven y compartirlo con la clase.

**Actividad 5**

Nivel A2. Durante las lecciones que están relacionadas con la comida o el restaurante, se les pedirá a los alumnos que sigan o lean a un cocinero español y que traigan a clase una lista con los ingredientes que hayan aparecido en los *tuits*.

**Actividad 6**

Nivel B. Se les pedirá a los alumnos que busquen *tuits* que contengan verbos de actos de habla que puedan ser sustituidos por el verbo *decir*. A continuación se les pedirá que envíen *tuits* al grupo con los verbos que hayan encontrado.

## 4. ACTIVIDADES CON REDES SOCIALES

Aunque la red social más popular en estos momentos es Facebook, hay muchas otras que se pueden usar, como Google+, Bebo o Edmodo. Siemens y Weller (2011) indican que las redes sociales pueden representar una ventaja para los estudiantes «ya que fomentan el diálogo entre compañeros, promueven la compartición de recursos, facilitan la colaboración y desarrollan destrezas de comunicación», aunque también indican que el uso en el aula de redes sociales que emplean los alumnos para socializarse puede presentar problemas. Según los autores, es complicado esperar que los alumnos utilicen su cuenta personal en una determinada red social para intercambios educativos, ya que para algunos es una invasión de su espacio social y a otros también les crearía un conflicto respecto a cómo actuar en la red si se mezclan el espacio educativo con el espacio social.

Por otra parte, puede haber alumnos que hayan elegido prescindir de una cuenta en estos espacios, sobre todo entre el alumnado adulto no universitario. Por ello, la opción de Edmodo es más atractiva, ya que se limita al espacio educativo, el uso está definido y, aunque los alumnos la puedan usar para conectar socialmente con el resto de los compañeros, la opción de añadirlos o no a su red fuera de ese espacio es una opción personal. Google+, por otro lado, podría ser otra alternativa, ya que la creación de grupos y subgrupos permite compartir contenidos sólo con aquellos que queramos y no con toda la lista de contactos agregados.

Lo ideal sería crear cuentas en Edmodo, que es una red social educativa, y contactar a un profesor de inglés en España (por ejemplo) para que los estudiantes de ambos países conecten y hagan los mismos ejercicios pero en su L2. Esto permitiría también trabajar elementos socioculturales muy fácilmente. Si no fuera posible usar Edmodo y se usara Facebook, otro modo de estar expuestos a muestras de lengua real sería *seguir* o *gustar* distintas páginas y cuentas de empresas españolas en Facebook.

**Actividad 1**

Nivel A-B, dependiendo de la complejidad requerida. Esta actividad sería ideal para trabajar con Edmodo, ya que permite elaborar cuestionarios y sistemas de votación. Se trata de que los alumnos publiquen excusas inventadas en la red social de la clase acerca de por qué no han hecho los deberes o por qué han llegado tarde. El grupo decidirá cuál es la mejor excusa a través del sistema de votación. Esta actividad serviría para reforzar el uso de *porque* y *es que*.

**Actividad 2**

Nivel A2. «El menú de hoy». Un día de la semana, antes de la clase, los alumnos han de publicar una foto con el desayuno, comida o cena que hayan preparado o consumido. Han de explicar qué es, qué lleva y cómo se ha preparado.

**Actividad 3**

Nivel A1-A2. «¿Cómo estás?». Los alumnos han de cambiar el estado (o comentario visible) en su cuenta una vez al día y decir cómo se sienten: pueden hablar del estado de ánimo, estado físico, humor, etc. Esto les obligará a usar el verbo *estar* y a relacionarlo con estos usos.

**Actividad 4**

Nivel B2. «Frases hechas, lenguaje SMS y coloquialismos». Los alumnos han de seguir o leer la página en Facebook de una empresa, escuela, marca o asociación y leer los comentarios que los usuarios hacen en respuesta a lo que se publica. Han de traer a clase cinco comentarios que les hayan presentado dudas o en los que se emplee una frase hecha que no se haya usado en clase. Ejemplos de páginas: Ikea España, Nivea España, Starbucks España, Instituto Cervantes, NBA España... En los ejemplos que se vieron en el taller, se recogía el siguiente hilo de comentarios bajo la foto de una conocida modelo española observando una serie de telas y el título «¿Qué está haciendo (nombre de la modelo)?» Se mantiene la ortografía y puntuación del original:

- un vestido fijo,
- ponerselos en la cara y tapársela?,
- una careta???,
- quizás es el atrezo de alguna peli,

- taparse la nariz,
- un cuadro como hago yo, jejejje compro tela chuli y tapizo un lienzo con ella, tengo cuadros chulisimos en casa y siempre ke tengo ke regalar algo, cuadro al canto jejeje

En apenas seis comentarios tendríamos para comentar el uso de *fijo* a nivel coloquial con el sentido de *seguro*; vocabulario como *careta*, *peli* o *chuli*; el uso de *k* en lugar de *qu-* en el lenguaje de internet y móvil; la expresión *al canto* para indicar «de forma inmediata o repentina»; el uso de *jejeje* frente a *jajaja*, etc. Las páginas web de marcas internacionales o populares suelen tener muchos comentarios y por ello son idóneas para trabajar este tipo de actividad.

## 5. ACTIVIDADES CON PÁGINAS CORPORATIVAS O DE INSTITUCIONES

### Actividad 1

Nivel A1. «Diseñadores de moda». Los alumnos han de ir a una página en español de venta de ropa y crear cinco diseños: uno para ir a trabajar, uno para ir de fiesta, uno para ir de vacaciones a la playa, uno para ir de vacaciones a la montaña y uno para estar en casa. Han de traer a clase las fotos de la ropa y los accesorios que hayan elegido o una presentación en la que se incluyan. Los alumnos presentarán a la clase sus diseños e indicarán cuánto cuesta cada pieza de ropa y cada accesorio. La clase elegirá el premio al mejor diseño por categoría y el premio al más económico.

### Actividad 2

Nivel A2. «Y si lo encuentra a un precio mejor, ¡cómprelo!». Para este ejercicio se entregan dos o tres recetas de comida típica española, por ejemplo: tortilla de patatas, salmorejo, paella, empanada, cocido madrileño, etc. Los alumnos han de hacer virtualmente la compra de los ingredientes en un supermercado y calcular cuánto cuesta el plato según los ingredientes que han usado. No es necesario escoger la opción más barata, sino que se puede justificar que sea más cara si la calidad del producto fuera mejor. Los alumnos se familiarizan con productos españoles, el tipo de categorías en los supermercados, los precios, el vocabulario relacionado, etc.

**Actividad 3**

Nivel B1. «Objetos y materiales». Para este ejercicio se les pide que vayan a eBay.es y que busquen anuncios para los siguientes productos: una mesa de comedor, una lámpara de techo, una chaqueta, un gorro o sombrero y algo para escribir. Han de buscar entre los anuncios tipo subasta —no los de «¡cómpralo ya!»—, porque estos últimos frecuentemente son publicados por pequeños negocios y en una gran proporción incluyen una copia exacta de las instrucciones o la descripción del producto ofrecida por los fabricantes, en lugar de una descripción escrita por un usuario. Lo interesante es que busquen vocabulario relacionado con la descripción de objetos y materiales con los que están hechos esos productos (u otros que se prefieran) y que vean muestras de lengua de los usuarios. Como ejemplo, en el taller se presentó la siguiente descripción de una lámpara:

*Preciosa lámpara de techo de cristal tallado y bronce de la prestigiosa marca Peris Andreu. Uno de los mejores bronces del mundo. Se vende con dos lámparas a juego para mesitas de noche. Está en perfecto estado, sólo el latón que sujeta las bombillas está un poco deteriorado por el paso del tiempo pero esta [sic] por dentro y no se ve. Para más* [sic] *detalles o fotos contactad conmigo.*

En este anuncio, los alumnos pueden ver vocabulario como: cristal tallado, bronce, latón, a juego, por dentro...

**Actividad 4**

Nivel B1-B2. Esta actividad sale muy bien como tarea final de curso con preparación en casa y exposición oral con fotografías y/o PowerPoint. Se asigna a los alumnos un presupuesto de £500 para un viaje de dos personas a una ciudad española. A través de páginas de viajes en español, han de elaborar una propuesta con ese presupuesto que incluya: vuelos, alojamiento, comidas y alguna propuesta de ocio. Los alumnos han de exponer su propuesta a la clase, que elegirá la mejor de todas.

**Actividad 5**

Nivel A2-B1. Esta actividad es semejante a la actividad anterior. El alumnado tiene un presupuesto de 600€ al mes para alquilar una vivienda en España. A través de páginas de inmobiliarias y anuncios por palabras de alquiler de pisos, han de escoger una vivienda y explicar a sus compañeros por qué la han elegido, qué características tiene, dónde se sitúa, etc.

## 6. ACTIVIDADES CON BLOGS PERSONALES (BITÁCORAS) Y FOROS DE DISCUSIÓN

La ventaja de trabajar con blogs y foros de discusión es que en algunos casos pueden hacerse ejercicios abiertos en los que los alumnos puedan trabajar con el blog que quieran. De ser así, los estudiantes pueden buscar el blog y el foro por sí mismos, según los temas que les gusten, o se les puede ofrecer una serie de blogs y foros por temas. En internet se pueden encontrar fácilmente por categorías, bien mediante una búsqueda de «los mejores blogs de (x)», bien a través de Google Blogs: http://www.google.es/blogsearch?hl=es

### Actividad 1

Nivel A2-B1. «¡Con las manos en la masa!». Los alumnos han de buscar en un blog de cocina una receta que les guste para hacer en casa, si se atrevieran. Han de escribir uno o más comentarios en el blog, que pueden ser preguntas sobre la receta, comentarios después de probarla, sugerencias de cambios, etc. Como sugerencia en el taller, se recomendó el blog «La cocina de lechuza», que incluye una gran variedad de recetas del noroeste de España: http://www.lacocinadelechuza.com

Se pueden usar ortos blogs para hacer ejercicios semejantes o incluso como alternativa a este ejercicio, de modo que cada alumno escoja la actividad que prefiera de acuerdo con sus gustos personales. Por ejemplo, otros blogs que se pueden usar para ejercicios semejantes podrían ser:

- Fútbol: http://www.diariosdefutbol.com/. Para aquellos alumnos interesados en el fútbol, este blog contiene artículos en español tanto de la liga española como de las ligas inglesa, italiana, francesa o alemana. El alumno escogería un artículo y lo comentaría a continuación.

- Actualidad: http://www.enriquedans.com/. Muy versátil para niveles superiores y clases de conversación. Este blog contiene frecuentemente artículos y opiniones sobre temas de actualidad que crean debate. Hay un artículo nuevo cada día, por lo que fácilmente se podría encontrar un tema semanal para debatir en clase. Los alumnos podrían añadir un comentario al artículo que hubieran elegido. Como ejemplo de contenidos, entre los artículos de agosto del 2013 figuran los siguientes: «*Silk Road*: el futuro de la red y el dilema de control», «El anonimato como derecho», «La red y la expectativa objetiva de privacidad», «Cultivando carne: la importancia real de la "hamburguesa probeta"» o «Papeleras espía» y el «Minority Report».

- Belleza: http://www.isasaweis.com/. Este es un blog con vídeos acerca de técnicas y consejos para elaborar un determinado peinado o un estilo de maquillaje, entre otros. Los alumnos escogerían un vídeo y dejarían un comentario a continuación. Encuentro la pronunciación y el ritmo de la bloguera muy fácil de seguir para alumnos de niveles intermedios.

**Actividad 2**

Nivel B-C. «Recomendaciones». El alumno ha de registrarse en Tripadvisor, http://www.tripadvisor.es, y preguntar en el foro a otros usuarios qué sitios recomiendan para visitar o comer en una ciudad a la que tengan pensado viajar o que les interese. Esta actividad requiere que sigan el hilo de respuestas y respondan a su vez a los comentarios que obtengan.

**Actividad 3**

Nivel C1-C2. «¿Cómo se dice....?». Los alumnos deben de registrarse en Wordreference, http://www.wordreference.com, e ir a los foros de lengua de *Spanish-English/Español-Inglés*. Han de leer algunos hilos recientes y escoger alguno para responder. Generalmente contiene dudas de españoles sobre cómo decir algo en inglés, o qué significa un término o expresión inglesa. La idea sería que contestaran en español. Algunos hilos recientes pueden encontrarse en: http://forum.wordreference.com/forumdisplay.php?f=83 .

En el taller se presentó como ejemplo el hilo sobre cómo decir *a trancas y barrancas* en inglés. La actividad serviría para introducir WordReference como herramienta de ayuda, así como para que aprendan nuevas expresiones, vean equivalentes o comprendan dificultades de traducción a base de leer distintos hilos de dudas con respuestas.

## 7. ACTIVIDADES CON PÁGINAS DE OPINIÓN DEL CONSUMIDOR

Aunque hay otros, Ciao.es es uno de los espacios que tiene más usuarios de entre aquellos dedicados exclusivamente a opiniones del consumidor. Son páginas en donde el alumno puede leer, comentar y escribir opiniones sobre productos, lugares, restaurantes, música, etc. Todas las opiniones reciben votaciones de miembros, y en algunos casos se remuneran según el número de votaciones positivas recibidas.

**Actividad 1**

Niveles superiores. «Yo opino que...» Actividad para trabajar en Ciao.es, por lo que tienen de registrarse. Los alumnos han de buscar un producto o servicio de cualquier tipo que conozcan, como un CD, una marca de chocolate, una botella de vino, una película, un libro, un hotel, etc. Han de leer las opiniones de otros usuarios, hacer un comentario en al menos una de ellas y escribir su propia opinión. Las opiniones están escritas por distintos tipos de usuarios, por lo que tienen distintos registros y estilos y frecuentemente ofrecen vocabulario nuevo y diverso. Yo he trabajado en clase con las opiniones de productos británicos, como *PG Tips* o *Walkers Shortbread*.

**Actividad 2**

Muy similar a la anterior, esta actividad se realiza con TripAdvisor, donde los alumnos tendrían que escribir una opinión sobre un alojamiento que hayan usado.

## 8. ACTIVIDADES CON YOUTUBE Y TELEVISIÓN EN INTERNET

**Actividad 1**

Nivel B2-C1. «Guionista». Se ofrece a los alumnos un corto, para el que han de escribir las indicaciones sobre las acciones de los personajes. Han de usar las siguientes expresiones: mientras, antes de que, después de que, a pesar de, cuando, a la vez, sin embargo y anteriormente. Después, tienen que leer los comentarios que aparecen en la página y dejar un comentario propio. Se trabajaría el uso de las temporales y la organización del discurso.

**Actividad 2**

Niveles superiores. «Expresiones». Los alumnos trabajarían con un fragmento de «Camera Café» e intentarían identificar expresiones de sorpresa y/o frases hechas. A continuación, se les pasaría la transcripción simplificada y un ejercicio para relacionar ciertas expresiones con el significado. En lugar de transcribir todo, me centro en aquellas expresiones que podrían ser nuevas para el estudiante y señalo en qué momento aparecen. Es importante comentarles a los alumnos que este programa tiene versiones en otros idiomas y que si van a buscar más vídeos por su cuenta se fijen en que sea la versión española. En clase he utilizado, entre otros, el fragmento de «El estudiante» (http://www.youtube.com/watch?v=1TtjaLiSSIY), de menos de 5 minutos, con el que se podría trabajar las siguientes expresiones y vocabulario:

[0:02] *Total*, que le digo a mi madre...

[0:50] ¿Y *chuletas*?

[0:55] Yo paso, que luego *coge carrete* y ...

[1:02] Mira, por ahí viene *Petete*

[1:08] ¿Este? ¡Este es un *crack*!

[1:30] ¿No? Le ponen un cero *patatero*

[1:32] No sea *fanfarrón*

[1:35] *Pero qué fanfarrón ni qué leches*

[1:47] *Mucho de aquí*... (Llevándose dos dedos a la boca)

[1:48] *Me cago en la leche*...

[2:28] Ahora no se me va a *echar atrás*

[2:29] El *colmo* fue cuando iba yo andando por el pasillo...

[3:12] Estamos que *no damos abasto* con un proyecto para el ministerio...

[3:24] Por favor, esto *es el colmo*

[3:46] Las tres asignaturas que le quedan, son *de codos*

[3:50] Bueno, *el que avisa... (no es traidor)*

[4:10] Y saliendo todas las noches por ahí, *gambitero*

[4:37] *Descarao, está más verde*...

[4:44] *Manda huevos*...

**Actividad 3**

Se podría proponer a los alumnos que siguieran un determinado programa a lo largo del curso, bien a través de YouTube, bien a través de páginas como la de RTVE sección «A la carta».

Algunos ejemplos de series con capítulos en YouTube: «El Hormiguero 3.0», «Física y Química» (serie juvenil), «Siete vidas», «Los Serrano», «El internado» (serie juvenil) o «Cómo hemos cambiado».

Otros recursos que se podrían explorar, pero que no he incluido aquí, bien porque ha habido talleres específicos sobre estos recursos, bien porque hay una extensa literatura disponible, serían los *webchats*, el *iRC*, *wikis*, etc.

## 9. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS


BOWER, M., HEDBERG J., KUSWARA, A. (2009). «Conceptualising Web 2.0 enabled learning designs. Same places, different spaces». *Proceedings ascilite Auckland* 2009, pp.1153-1162. Disponible en: <http://www.ascilite.org.au/conferences/auckland09/procs/bower.pdf>.

DE JUANA, R. *Diccionario práctico de marketing on-line*. 2008. Disponible en:

http://muypymes.com/marketing/ventas/83-diccionario-practico-de-marketing-online.html.

DEL MORAL PEREZ, Mª E. (1999). «Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC). Creatividad y educación». *Educar, número 25*, pp. 33-52.

ESPUNY VIDAL, C., GONZÁLEZ MARTÍNEZ, J., LLEIXÀ FORTUÑO, M., GISBERT CERVERA M. (2011). «Actitudes y expectativas del uso educativo de las redes sociales en los alumnos universitarios. El impacto de las redes sociales en la enseñanza y el aprendizaje». *Revista de Universidad y Sociedad del Conocimiento (RUSC) 8*, *número 1*, pp. 171-185. Disponible en: <http://rusc.uoc.edu/index.php/rusc/article/viewFile/v8n1-globalizacion-e-internacionalizacion-de-la-educacion-superior/v8n1-globalizacion-e-internacionalizacion-de-la-educacion-superior>.

FUCHS, C., HOFKIRCHNER, W., SCHAFRANEK, M., RAFFL, C., SANDOVAL, M., BICHLER, R. (2010). «Theoretical Foundations of the Web: Cognition, Communication, and Co-Operation. Towards an Understanding of Web 1.0, 2.0, 3.0.» *Future Internet 2, número 1*, pp. 41-59.

GILMORE, A. (2007): «Authentic materials and authenticity in foreign language learning». *Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 40. 97-118.

HERRERA JIMENEZ, F. J. (2007). «Web 2.0 y didáctica de lenguas: un punto de encuentro». *Glosas didácticas (Revista electrónica internacional)*, pp. 18-26.

LARSEN-FREEMAN, D. (2000). *Techniques and Principles in Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press.

LITTLE, D., DEVITT, S. SINGLETON, D. (1989). *Learning Foreign Languages from Authentic texts: Theory and Practice*. Dublin: Authentik Language Learning Resources Ltd.

O´REILLY, T. (2006). «Qué es Web 2.0. Patrones del diseño y modelos del negocio para la siguiente generación del software». Disponible en: <http://www.willydev.net/Willydev_old/Root/InsiteCreation/v1.0/1.1/Abril/WillyDev.Web2.0.pdf> Fecha de consulta: 17/06/2011.

ROCA, J.M. (2013). *InformeTICfácil.com*. Disponible en: <http://www.informeticplus.com/que-son-las-redes-sociales> Fecha de consulta: 2013.

SIEMENS, G., WELLER, M. (2011) «El impacto de las redes sociales en la enseñanza». *Revista de Universidad y Sociedad del Conocimiento (RUSC) 8, número 1*. Universitat Oberta de Catalunya, pp. 157-163.

TOMLINSON, C. A. (2005). *Estrategias para trabajar con la diversidad en el aula*. Buenos Aires: Paidós SAICF.